

EUROPEAN
CURRICULUM VITAE



PERSONAL INFORMATION

Forename & Surname

Address

Telephone

Mobile

E-mail

Nationality

Date and place of birth

Profession

PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

PROFESSIONAL EXPERIENCE

1985-Present

YILMAZ DUZEN FCIL, FITI, CL(I), NRPSI, DIPTRANS (IOLET)

19 Ashbourne Avenue, South Woodford, London, E18 1PJ, United Kingdom

+44 (0)20 8989 8900

+44 (0)7876 500 600

mail@yilmazduzen.com

Turkish & British (dual nationality)

02/02/1962 Istanbul TURKEY

Conference and Court Interpreter (Turkish A / English A) & Translator Turkish < > English (both ways)

Fellow of the Chartered Institute of Linguists (FCIL) (2008)

Fellow of the Institute of Translation and Interpreting (FITI) (2008)

Chartered Linguist Interpreter CL (I) (2008)

Full Member of the National Register of Public Service Interpreters (NRPSI) (1994)

Diploma in Translation (\cong Master's Degree)

Fully vetted and approved Turkish Interpreter and Translator, for:

European Institutions: European Commission; European Parliament; ECHR; European Works Councils; European acquis conferences; delegation visits.

Government & Diplomatic: Prime Minister's Office; Foreign & Commonwealth Office; HMRC; UKBA; Turkish Diplomatic Mission; Turkish President; Prime Minister; Ministers; Ministers of Parliament; governors and civil servants.

Trade & Commerce: Turkish British Chamber of Commerce and Industry; UK Trade & Investment; Invest in Turkey; international fairs and exhibitions; trade missions; commercial agreements; mergers and acquisitions; economic summits; roadshows.

Legal Institutions: International Arbitration Courts - London, Paris, Geneva, Zurich; UK criminal and civil courts; High Court; Court of Appeal; solicitors, barristers; fraud investigators.

Law & Order: police stations; prisons; probation services; Crown Prosecution Service.

Press & Media: BBC; CNN; SKY; ATV; Star Haber; national newspapers.

Finance & Banking: European Central Bank; Merrill Lynch; Morgan Stanley; insurers.

Pharmaceutical & Medical: Pfizer; Glaxo; Johnson & Johnson; Lilly; Iroko; Novo Nordisk.

Automobile Manufacturers: BMW; Volvo; Toyota; General Motors; Ford.

Sporting Events: UEFA; FIFA; Formula 1.

EDUCATION AND TRAINING

1981-85

UNIVERSITY OF EAST ANGLIA

BA (Honours) Degree in Languages and Linguistics

Study abroad at the University of Caen, Normandy, France (1983-1984)

1984-85

UNIVERSITY OF EAST ANGLIA

Diploma in Conference Interpreting (trained to European Economic Community Interpreting Standards)

2001

CHARTERED INSTITUTE OF LINGUISTS

Diploma in Public Service Interpreting (Law option)

2001

NEW SCOTLAND YARD

Assessment Test for Interpreters

2001

CHARTERED INSTITUTE OF LINGUISTS

Diploma in Translation

OTHER LANGUAGES French (C), Russian (Subsidiary Level)

ORGANISATIONAL SKILLS Between 1991 and 2010, I served on the Councils and Committees of ITI, CIO, APCI and NRPSI, represented the interpreting profession at the highest levels (Ministry of Justice, ACPO, EULITA), organised annual training programmes, seminars and conferences, took part in seminars, talks and lectures and gave television and radio interviews. All of this necessitated a high degree of interaction and communication with the governing bodies of my professional associations, and with my colleagues.

CONTRIBUTION TO PROFESSIONAL ASSOCIATIONS I have served as a Member of the governing bodies of the following professional associations and held the following posts and positions:

2009–2011	National Register of Public Service Interpreters' Committee
2006–2010	Director and Member of Council of the Institute of Translation and Interpreting; Interpreters' Representative on Council
2004–2008	ITI – London Regional Group Committee, Interpreters' Representative
1998–2001	National Register of Public Service Interpreters' Panel of Experts
1998–2000	Association of Police and Court Interpreters' Admissions Panel
1997–1998	ITI Interpreters' Steering Committee
1994–1996	Disciplinary Board – Chartered Institute of Linguists
1993–1996	Applications Committee – Chartered Institute of Linguists
1993–1996	Director and Member of the Chartered Institute of Linguists
1992–1994	Association of Police and Court Interpreters Committee
1991–1993	Chartered Institute of Linguists Interpreting Division Committee

INTERESTS Networking with fellow interpreters and translators, mentoring (I have been a mentor for the ITI Orientation Course since 2008), Continuing Professional Development

ADDITIONAL INFORMATION Security vetted to CTC (Counter Terrorism Check) level, valid until 2015

CRB (Enhanced)

Signatory to the Official Secrets Act 1989

Full Professional Indemnity insurance

Expert Witness to Civil & Criminal Courts. Authorised to write linguistic expert witness reports in matters concerning the Turkish language and culture

Additional services: revising; editing; transcribing; subtitling; interpreter training; translation tutor; examining

Available 24/7

Rates available on request

References available on request